



MUSASHI HUNGARY MANUFACTURING LTD.

2451 Ercsi, Ercsény út 1. Hungary
(TEL) +36 25 551 800
(FAX) +36 25 551 810

Delivery note

Date: 02.01.2020
Delivery number: GET-01/20

Delivery note for automotive parts, delivered in good order and condition on 02 of January 2020
from Ercsi, Hungary for account and risk of:

Magna PT Spa
Plant Modugno
Via del Ciclamini 4
I-70026 Modugno BA

Part Nr	Description	Quantity PCE
2510073215	Differential FG Assy New Shaft DCT300 TBA-550192/1 TBA-501722/6	120
order nr	5500043380	

M 400 (3)
180254458
5010043154

Colli: 1
Weight Br: 573 kg
Weight Netto: 484 kg

Country Of Origin: HU
NO COMMERCIAL VALUE
VALUE FOR CUSTOMS PURPOSE ONLY

MUSASHI HUNGARY
IPARI KFT.
2451 Ercsi, Ercsény út 1.
Adószám: 11979463-2-07
számla
Musashi Hungary Manufacturing Ltd.

KOMPLETT TRANSPORT KFT.
5600 Békéscsaba,
Bartók Béla út 7. III.14.
Adószám: 24875383-2-04
HU24875383

1-15 und 21, 22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21, 22

1-15 továbbá 21, 22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Musashi Hungary Ipari Kft Magyar Köztársaság HU-2451 Ercsi Ercsény u 1				NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF N° 2020/07652 A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag Im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)									
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Magna PT Spa Italy I-70026 Modugno Via del Ciclamini 4				16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) KOMPLETT TRANSPORT KFT. 5600 Békéscsaba, Bartók Béla út 7. III.14. Adószám: 21875383-2-04 HU24875383									
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység / place / Ort Ercsi ország / country / Land HU Magyar Köztársaság				17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)									
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység / place / Ort Modugno ország / country / Land IT Olasz Köztársaság időpont / date / Datum				18 Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer									
5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente Delivery note: GET-01/20													
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg		12 Térfogat Volume Umfang	
1		Colli		DCT300		Differential FG				573			
				Assy New Shaft									
Osztály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe				ADR				sum: 573					
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)						19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom		Feladó Sender Absender		Pénznem Currency Währung		Átvevő Consignee Empfänger	
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung													
15 Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen bérmentve, freight paid, frei bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei						20 Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen							
21 Kiállítás helye, időpontja Ercsi Established in Ausgefertigt in						2020-01-02 am 20 op							
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders Bojás István Adószám: 2451 Ercsi Adószám: 07-09-00707						23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers KOMPLETT TRANSPORT KFT. Adószám: 21875383-2-04 Adószám: 5600 Békéscsaba							
25 Jármű Vehicle Fahrzeug Rendszám Registration number Kennzeichen PTE808 Raksúly Useful load Nutzlast						24 Az áru átvétele Goods received Gut empfangen KUEHNE + NAGEL S.r.l. 04 GEN 2020 Adószám: 21875383-2-04 Adószám: 5600 Békéscsaba							

Veszélyes áruknál az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorába beírni az osztály, a szám és adott esetben a betű

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Beschreibung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-000015 vom 02.01.2020



20-000015

Ludwigsburg, 03.01.2020
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Musashi Manufacturing Hungary Ltd. Ercsény út 1 2451 ERCSI UNGARN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer g... Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 09.01.2020		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Ercsi Land / Pays Ungarn Datum / Date 02.01.2020		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 1 GET-01/20	11 Anzahl der LM Nombre des colis 1	12 Art der Verpackung Mode d'emballage 1 COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebetelle
		14 Gewicht, kg Poids, kg 573	15 Umfang cbm
Summe: Total		1,00 COLLI	573,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhänger Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang	
20 Musashi Manufacturing Hungary Ltd H-2451 Ercsi Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	
		27 Gut 20-000015 empfangen am Datum / Date MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) 17.01.2020 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire "Ricevuto con riserva di"	

verifica su qualità e quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 804 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF604